

ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 12 фебруар 1939

Издази 2 пута месечно

Претплата: на год. 25 Динара, на пол
год. 12-50 Д., иностранство 1 Долар
№ 1 ДИНАР

Наша млада интелегенција и народ

Ми њешка, захвалуюћи приликом, маме уж шумне число нашеј младеј интелегенцији. Маме професорох, попох, дохторох, адвокатах чиновњикох и т. д. Кед би њеден страњец читал о нас гарсточки руснацох, и кед би начитал кельо маме интелегенцији вон би цигурно пришол до заключенія же тот маленки народ у Југославији муши буц на барз високиим ступнију знања и култури. Воно так би спадало. Но ми стоиме, на жаль, процивно! Ја сом увереня же да ње маме теј интелегенцији же би зме стали на вишим ступнију духовней култури. Може буц же ганьба мње, як Руснакови, писац таке о нас Руснацох. Аље ја ше питама, же њедна интелегенција хтора ма тельо шльебоди же ясно прејг новинох ше хвальби, же ње мозок народа, кед тот народ у духовним погледу заостати, до науки ње упущени, цо ње тот мозок? Њич инше льем њедна инерција! Њеден народ же би ше отримал и же би го време ње прегажело, ње досц да ма своју интелегенцију, аље тот народ муши ступай за ступайом шльедзиц своју интелегенцију у духовним напретку. Ми знаме зос историји же Греки еше пред Христом стали на високиим ступнију култури, же вони вдерели темель филозофији. Аље ја ше питама цо векшина греческого народа мала од Сократа, Платона, Диогена, Аристотела и т. д.? Ње мала њич. Бо шицка их мудросц постала монопол њедней малей меншини, а векша часц остала у глибокеј цмини, њезнању и суверію. Як було при Грекох, так њешка, на жаль, стои при нас, Руснацох.

Наша „Просвита“ вона ње монопол священства. „Просвита“ то ње их средство з хторим им длужносц да людзох вецей присилую на веренье, як да их подсетяю на роздумованье и преучованье. Наша „Просвита“ ње да викореноује суевиріе з нашого народа, аље го еше закореноује. Зато сом и дошол до того заключенія же би наш народ през теј интелегенцији льеппше напредовал у духовним знању, бо би го њихто ње затримовал, а прилики, време и контакт з другима народами, би го нагнали на роздумованье и розсудзованье, а то ње принцип знању. Бул сом раз у векшим друштве, дзе було Сербох, Њемцох и Руснацох и дзе ше водзели различни дискусији. И обачел сом то, же Руснак кажди уста отворел а з очми ње кльипнул и зачудовано слушал. Було там бешеди зос историји, соціологiji, астрономiji, физики и хемiji. Розуми ше же гоч о якеј теми почали бешедовац, Руснак мушел льем слушац и чудовац ше, бо вон то њьигда ње чул ањи ње читал. И вон би ше влапел до бешеди да ше бешедовало о чудох, босоркох, њечистих духох, катакизу, дзевятњици, ружанцу, Терезији Натји и Гануси, а так цо да ше озве кед њого розум на тельо слаби же ањи похопиц ње може цо тоти людзе бешедую. У таким случаю кажди Руснак интелектуалец, хтори ма шерца и чувства гу својому народу, мушел би ше ганьбиц. За кого? За руски народ? Ње! Аље за преднякох русского народу, за „Просвиту“ хтора уж 20 роки як роби и ње доприньесла њич у просвитним погледу. Найдзе ше и при Руснацох да њеден хтори вецей читал и ма вецей знања як тот

просвиташка интеллигенція дума, аље то нѣ заслуга „Просвити“, аље приликох и приходзеню до контакту зос другима націями. Баш таки Йеден Руснак ми гварел: „Я знал же баби ружанцово веря до Терезии и Натѣ а и до вельих других кояких глупосцох, аље то су баби, но нѣ думал сом же и Костелник и наша интеллигенція ше занѣма зос такима глупосцами!“ Я му гварел же треба да ше цешиме же зме надбили Нѣмцох. Нѣмци маю лѣм Терезию, а ми маме Натѣу, Евстахию и Ганусю. А вон ми гвари: „Гей, а почим Нѣмцом нѣ треба ањи тота Йедна, та ми маме штири и ношиме рекорд у Европи, на жалѣ!“ Ми маме еше и такей младеј интеллигенци, и то високо учней, хтора нѣ припада ањи заряшом ањи просвиташом а хтора будно патри цо ше роби у нашим народу або за народ занѣдзбала. Вона чека як ше сконѣчи медзи тима двома процивним идеолшким фронтами, а Йедна часц шлѣбодви часи траци на картох и тому подобним. Но тут нѣт цо очековац. „Руски Новини“ кед Йеден рок заумарли, у остатњим числу прињесли слидующе: *„Пенѣж йест од наших читателѣох хтори захтеваю да наше новини виходза у другим духу, являме же ми у другим духу выдавац нѣ будземе гоч ањи виходзиц нѣ буду“*. З тих словох урядника „Руских Новинох“ мож ясно заключиц же народ нѣ бул задовольни зос писаньом „Р. Н.“ и глѣдал дацо научнейше, а мож и то повесц же тота интеллигенція коло „Р. Н.“ нѣ сцела народу дац цо вон пита, знанье и науку, аље сце го баржей увесц до цмини, же би го у цмини и нѣзнаню могла лѣпше експлоатисац, а же го нѣ годна уводзиц до цмини, же ше нѣ да, аље го вони нѣ буду виводзиц сами на швитлосц знаня бо то ше проциви их интересу. То йе рак рана у нашим духовним живоце.

Мал сом прилику бешедовац зос нашу нѣзависну интеллигенцию и запитал сом ше же цо думам о нашей акци и запитал сом ше же чом су вони так нѣгдзе нѣ заинтересовани кед од нѣих нѣйвецей очекуйеме. Вони ми гуторели так: „Ми були на школах, на штудіох, кед зме пришли, наишли зме на борбу, хтора ше водзела медзи заряшами и просвиташами. Гу „Просвити“ зме нѣ могли пойсц, бо зме знали же нам нѣ даю писац у тим духу у хторим би ми сцели, но и „Заря“ нам нѣ була вельо по волѣи, бо и у нѣей ше досц третирало о вири. Аље од кеди при вас, заряшох“ пришло до реорганизаци и Йедни приступели гу Рускому православному вистнику, од теди „Заря“ виходзи у таким духу яки би зме могли и ми потпомогнуц. Но почим просвиташки попове водза силну

мержню и вимсценье тим цо би заряшох потпомагали, а почим ми млади и на слабих положайох, нѣ можеме явно потпомагац док нѣ завежнѣме лѣпши и цигурнѣйши положайи, бо попове старши и маю своих приятелѣох нѣ вишних положайох, хтори би нам могли начкодзиц а и так их чешко доставаме. Но ви робце за народ, на вашей йе страни победа, а придзе час кед и ми вам годни явно помочи“. — То бул одвит наших високо учених братох и синых.

Бачи Горки

Дюрдьов

Дюрдьовске церквене поглаварство расписало конкурс дзіяцох. На жалѣ уж по други раз. Перши раз кед бул конкурс расписани, поп и даскельо поглаваре, видзели же народ вибере другого, а нѣ того дзіяка кого вони сцели, та почали ше з народом коцкац Віявело ше же на нѣдзелю буду виберанки, а кед нѣдзеля пришла а воно нѣич! Віявело ше же на другу, а кед пришла друга, а воно заш нѣич! Трецу нѣдзелю віявел сам поп у церкви же на идуцу нѣдзелю ма буц главне собраніе, на хторим ше ма вибрац дзіяка. Кед пришла нѣдзеля заш нѣич!

Народ вишол зос сцерпеня и пита ше: Хто йе то цо цали народ замуткуйе? И тото коцканье зос народом завершело ше зос креву. Тераз поп и даскельо поглаваре, бо нѣ шицки су сложви и Йедного думаня, сцу зробиц еше горше, да саме поглаварство вибере дзіяка а народу досц кед плаци. Народ ше тому моцно проциви и уложел молбу до начелства да 29/І 1939 р. му одобри у школи отримац засиданіе дзе ма народ одредзиц цо да роби и як да ше станье процив одбераня народного права при вибору дзіяка. Поп, кед ше дознал же народ ше сце зисц на догварку и прејг Його волѣи, бегал гу власцом да власц народу нѣ дозвољи схацку. Аље тоти людзе цо су на власци добре знаю же им народ требал а и заш им требац будзе и вони поступели по закону. Но як молба нѣ була уложена на време, як то закон глѣда, та ше засиданіе отрима 5/І 1939 р.

Кажди дзіяцки кандидат вон лѣм так може пойсц до Дюрдьова же го народ вибере, бо хтори би пошол прејг волѣи народа, тот би нацагнул на себе *мержню цалого народа*.

Досц то жалоснѣ кед и тоти цо проповидаю божу правду, нѣ сцу признац же хто дзіяка плаци, тот го ма право и виберац, як то до тераз и було. А досц и то жалоснѣ кед и поглаваре, хторим народ указал чесц, нѣ знаю же им йе длужносц тото робиц цо народ захтева, бо за то их и положел, а нѣ

од народа однимаю його права, а охабяю му лъем длужности робиц и плациц.

Народ ма право правиц и оправяц церкви, фари, манастири, народни доми, стваряц и плациц, алье нѣи до чого ше нѣе шме мишац, бо вон ѣе нѣе пунольитни заповедац. То ѣе тота просвиташка политика, хтору еше ѣедна часц нашого народу потпомага да му може лъехчейше однимац його народни права.

Розширюйце „Русску Зарю“, хтора бранѣи русски народни интереси и преѣг хторей можеце повесц вашо народни жаданя.

Н. Н.

„Русски Новини“ и медицина

У „Руских Новиных“ число 50 од 16 XII 1938 року страна 2 найдземе статью „Лъик з меду проци дифтерѣи“. Нѣешка у 20 столѣтѣю, кед медицины дифтерѣя позната и ѣедна од найпознатших хоротох, проци хторей маме ѣеден од найцигурнѣйших лъикох вообщѣе. Нѣешка кед медицина уж 44 роки ма генѣялни и скоро апсолутни лъик проци дифтерѣи, нѣешка нам „Руски Новини“ препоручую бабски, або васапелагички лъик з меду и цибульи проци дифтерѣи. Да ше те раз даяк зоз шмерци пребудза генѣялни пренаходзоваче серума проци дифтерѣи Belzingu Roux, хтори тот серум пренашли еше 1894 р. и да маю власц, навирно би пре тоту сѣяну науку „Руских Новиных“ дали заврец и редактора тих новиных и писателя статьи. А нашо руски людзе же буду слушац тот пелагички совет вельо заплачу за своим чадом, гоч нѣе мушело умрец, бо ѣест цигурного лъику. А чом? Пре то же ѣе дифтерѣя, гуга, або биле у гарлу, як то наш народ вола, барз опасна и барз смертелна хорота. И нѣе одвише стари людзе памѣтаю же док нѣе ињекциѣ, же гуга, обераца хорота знѣац преѣсц по шоре и же од нѣей знали вимѣц скоро шѣцки дзеци. Нѣе ритко мож и те аз читац же, у Босней, або у другим даѣдѣм краю нашей держави, здравствена свѣдомосц на барз нѣиским ступню або дзе у горох чешко мож доѣсц до лъикара, же ѣедному оцови и мацери за даз 4 до 5 днѣи умарло од гуги, дифтерѣи, и по 7 дзеци. Дифтерѣя ѣе така опасна хорота же мудри людзе препоручую исц цо скорей до дохтора у каждим случаю кед ше лъем може и подумац на дифтерѣю, а мудри дохтор да вше ињекцию против дифтерѣи и тѣи кед лъем дума же годна буц дифтерѣя алье ѣе еше нѣе цигурни. Тѣи мудри дохтор нѣе чека дзѣнь два да перше утвѣрдзи чи то дифтерѣя або нѣе, но дораз шприцуе дзѣцко против дифтерѣи а вѣц

дальей утвѣрдзуе же чи то була дифтерѣя и то пре то же кед то справди дифтерѣя да зна дальей добре мерковац на хорого и по нужди дац му заж ињекцию процив дифтерѣи. Чом ше мудри дохтор так понагля? Пре то же зна яка дифтерѣя може буц опасна и кед би чекал док ше хорота, хтора дакеди зна буц прикрита, нѣе розвѣе дотля би могло буц уже нѣескоро. Вон то роби и прето же на око лъехка дифтерѣя може ютре постац найопаснѣйша а и пре то же серум нѣе чкодзи гоч и нѣе була дифтерѣя (праве же копта) а же после 4 днѣох уж ањѣи серум нѣе цигурни. Рѣби вон то и пре то зна на кельо ше серум да скорей на тельо ѣе цигурнѣйши. Серум ѣе таки цигурни лъик процив дифтерѣи же кед ше да на час и у нормалних случаюх а у потребним количеству тѣи, од сто хорих нѣе шме умрец ањѣи ѣедно. Накельо ше ињекциѣ дава познѣйше и у меншим, нѣедовольним количеству на тельо и смертелносц и попрѣи лъиченю зоз серумом векша.

Дифтерѣя ѣе така хорота же ањѣи дохтор нѣе може вше знац же чи у ѣедного дзѣцка нѣешка лъехка хорота ютре нѣе будзе найопаснѣйша хторей уж ањѣи шприцованѣе нѣе вше поможе. Правило ѣе же у лъехчейших случаюх за перши 4 днѣи шприцованѣе скоро вше помага, но же ѣе хорота барз чешка а през горучки або зоз барз вельку горучку тѣи и дзѣнь може буц вельо а дакеди и каждая година драга. Так у Београду 1926 року владала така опасна дифтерѣя же 6 годзин после початку хороти уж ањѣи шприцованѣе нѣе вше помагало. Исто нѣе ритки су случаи же дзѣцко прехорѣе найлъехчейшу гугу само од себе, або поведзме од того лъику „Руских новиных“ з меду а же останѣе после того глухе, або да як иншак хибне. Я мал ѣеден приклад дзе ѣеден вояк прездравѣл од дифтерѣи бо достал 7 дзѣн серум, алье му ипак так шерцо ослабло же кед станул мирно и гварѣл же уж оздравѣл и же сѣе вѣйсц зоз шпиталию, же вон тѣи пре слабосц шерца снаднул як покошени и на месту остал мертви. А цо би було да еше нѣе бул шприцовани? Даклем думаем же зоз тих пар шорикох кажди увидзи яка ѣе дифтерѣя опасна хорота и же нѣе будзе слушац бабски совети „Руских новиных“ но чим дакус увидзи „биле у горлу“, або по иншим дачим подума же його дзѣцко можебуц ма гугу, дифтерѣю, же кажди тот родитель цо, скорей поѣдзе до дохтора або го повола. Лъѣнше ѣе 100 раз волац дохтора кед дзѣцко ѣнѣема гугу як раз закашнѣиц а мудри дохтор вше пове: вольим и 100 дзеци шприцовац гоч нѣе маю гугу як ѣедно пуциц

да умре пре то же хорота була еще нье ясна и же сом нье бул цигурни у діагнози.

Но слава Богу докторови дифтерія досц ритко будзе скрита и ньет опасносци же би дохтор шприцал дзецко и теди кед ње то ньепотребне.

Др. Й Шарик

Вецей розуму

„Руски Новини“ у числу 27/1 пишу же украинци примаю помоц од Ньемецкей и же вони, украинци, знаю же их Ньемци нье помагаю зос чистой любви, но пре себе и за свою пользу. Писец статіи якишик О. К. пита ше дальей чи би их Ньемци нье могли спревесц и да их вишльбодза а вец да их заберу?! Ми му на то на тим месце одвит нье даме. Най ше о тим опита о Шперлингови зос Коцура хтори ње терз ньемецки парох у Ср. Митровици або гоч сторому зос видзенших наших Ньемцох „Ку. сурбундашох“ та учуе о Украйни. Исто му препоручуем най пречита кнѡишку „Моя борба“. Но п. О. К. дава одвит и то так: нье, бо украинци на тельо културни и націонално свидоми же 50 милиони нье можу буц раб ньикому. Но дзе же их тота култура и свидомосц кед су по думаню баш самого О. К. уж одавно у рабству и треба им помоц да ше вишльбодза. Я то заключуем так. О. К. сам зос своим триманьом а и сами „Руски Новини“ хтори сцу вишльбодзиц 50 милиони украинцох тримаю же тоти украинци у рабству и то под слашим державами яки су Польска, большевики и Румунія. Та кед вони признаваю же су раби слабих, вец ми твердзиме же вони еще льехчейше годни буц раби моцней Ньемецкей. Но ми иншак думаме. Да ѡест 50 милиони украинцох та би ше вони вишльбодзели зос рабства, но их ньет ањи 5 милиони. Их ѡест до 45 милиони з малороссами аље малоросси нье сцу буц украинцами и нье сцу стваряц таку Украйну яку ше њешка пропагира. А же би Ньемци вишльбодзели тоту Украйну вец ше тоти 5 милиони украинцох рихтаю робиц жвирства над гевтима 45 милионами, як цо ше то њешка роби на „Карпатскей Украйни“. Там даскельо зрядньикох русского мена под заштиту попа Волошина робя силни насилства над тельим русским народом.

Крижевачки владика пошол там за апостолского нашльидньика да би ше Богу угодна работа еще баржей розвила.

Ето, так вони рихтаю робиц и на велькей Украйни, но зна наш народ их добре и нье льехко им ше да. Ми ше льем припатраме яка випатра на дѣлу Христова наука, кед ѡого пастире и нашльидньики апостолох „дермаю“ зос жемску власцу.

НОВОСТИ

КОЦУР

Прослава Св. Сави у Коцуре. Школског патрона Югославянских школах просветителя Св. Саву преславели и Коцурски школи. Я очековал же ше тота преслава отрима у „Просвити“ бо ше просвиташе вше одњимаю да ше преслави тримаю у их „Просвити“ а попри тим же нье ритко виноша же су славяње. Споминам ше кед срески Економ отримовал преподаваня у „Чобана“ як го о. Максим одведол до „Просвити“ бо то скоро ѡого своина, а прето же „у Чобана ньет досц места“.

Но чудуеме ше же терз на Св. Саву нье було места у „Просвити“, и же ше преслава отримала у ньемецкей школи. Ньемецки хор крашње одшпивал „Воскликниме з' любовью Святителю Сави...“ а нашо „Словяње“ шпивали дома „Воскликнимо зоз мержню“. Ганьба треба да будзе просвиташом преславац на таки способ ѡедного од найправших просвиташох.

30-І- упокоел ше Господу Богу у 82 року Андрей Макаи тварди славян и ритки борец за руски народ и својо руске мено. Най му Господ да вични покой а медзи нами най му останье вична память. Ожалосценим виражуемє сердечне соучастіе у жалосци. На хованю зме на жаль заш видзели фарисейство божих слугох и ньерозумно послушних през својого росудзованя их, овечкох.

Вше ше баржей на швецѡ утврѡдзую два осовини. ѡедна Рим-Берлин-Токио а друга Лондон-Париз-Вашингтон. За остатњи 2 роки сили зос так воланим тоталитерним правительствами, Италија, Ньемецка и Японія вельо ше збљижели и медзи собу и у своих жаданьох у швецѡ.

Тота стварносц збљижела еще баржей Францију, Англију а у остатњи час и Америку. Вельи ше надали же тих дньох годно дойсц до войнѡ помедзи Италију и Францију, но випатра же ше ствар льем на мирни способ реши. Италија еще од Франциі нье гльѡдала за терз ньич званично аље Франција званично вѡявлюе же вона од своѡей жеми нье да ньикому ньич.

Англијски министер претсидатель вѡявел же Англија поможе у шциким Француску вше кед ѡей животни интереси буду у питаню. То вон зробел аж у остатњи час док скорей нье бул таки ясни. Америка предава својо оружје Франциі и Англиі. Пише ше же п.

Рузвелт на тайним засиданію воєного одбору американского сенату вівел же, Америка треба да предава оружје Франції и Англіи да би ше моц двох європейских особинох вїєднала бо вец чеше придзе до войны.

Италіянски новини пре то нападали п. Рузвелта же вон грожи миру и сце виволац войну.

Нїемецка кус попустила у односох гу восточним державом и тераз зняте зос дньового порятку їей явне помаганье ствараня України.

Италія и Нїемецка заключели зоз большевиками тарговински уговори.

Мадярска претаргла шицки звязи зоз Русію и придала японцом да ше вони стараю за мадярских жителях у большевичкей Русіи.

У Шпаніи генерал Франко забрал цалу Каталонію и пришол до французскей граньци. Зоз побиду генерала Франка помирела ше уж нє лєм Англія но и Франція лєм захтеваю же да ше Італіянске войско поцагнє зоз Шпаніи накеди генерал Франко зоз шицким победзи републиканцох.

У Америки їеден наученяк обещал же їедного дня у стред велькей суши направи диждж. И справди под дїйством їого пренаходзеня почац падал нє лєм вельки диждж но настала и цала буря. О тим у идущим числу напишеме вецей.

Влада п. М. Стоядиновича поднєсла оставку. Пад влади виволацьи министри хтори ше нєзлагали у решеню Хорватского питаня. Нову владу зложел п. Д. Цветкович и їей їе главна длужносц да реши коначно Хорватске питанье.

На Сретеніе забава

у „Чобана“ вечар

Молодеж народней одбрани дава добрани представи котри вас розвешеля и до слизох нашмею. Подумайце на забаву о Рождеству и уверим же доедного придзеце и на Сретеніе. Нови програм їе вельо забавнїйши и красши бо у нїм бавя нашо найспособнїйши бавяче як: Янко Бесерменїи па Божидар, Фейса Цила, Серафина Хромиш и други котри бавя и за други друштва у Коцуре як: Сокол, Четниках Союз.

Бавяче даю патрачом одличне задовољство, забову и изньенадзеня.

После програму младеж будзе шпивац писньи по вольи слухачом.

У. О. Н. Одбрани.

Путешествіе по Карпатскей Русіи

(Предлуженє)

Дальей ми ше питал староста чи ше у нас и тераз народ русским чувствуйе. Одвтовал сом му же народ їе, алье предани души хтори ше вишколовальи за цудзи пенїеж и за цудзи рахунок, поставаю украинцами. Млада интелігенція и младе священство вишколоване нє зос пенїежми и труду своих оцох, однародзени у школах и постали украинци док им оцове и дїдове руски. Но цо їе найгорше, тоти новоупечени украинци почали губиц и народ, розуми ше перше своих родзинох, и почали шириц мержню на шицко цо руске, польске, чєске, сербске и на шицко цо славянске. И нє на тельо тримам опасним сам украински сепаратизм, на кельо мержню на славянство, хтору вон за собу ноши по цудзим диктату.

„Чи чуйеце, браца, — гвари староста Дудаш — на жаль ше так исто и у нас роби. Ми гоч були 1000 роки под мадярским робством и гоч нам и презвиска помадїрели, ми остали рускима, а тераз кед ше шицки народи зїединюю и зблизюю медзи собу, украинци ше появили да еше баржей замержача уж и так досц нєзложне славянство. Видзице уж нас и у Праги почали щитовац за украинцох и нацискали нам наших одродох за учительох да нас замержую. И лїедво зме од чєскей влади достали тельо да ше раз зос гласаньом народ вїяшнїи чи їе за рускосц и славянство, або за мержню на шицко цо їе руске и славянске, т. ї. за украинство. Украински попове почали народ страшиц зос пеклом и власцу а учительство, бо процивславянска сила и у нас руцела силни пенїеж же би зос нїм вишколовала наших синых задармо и так их одродзела и до нїих уляла процивславянски и проциврусски дух. Но народ нє сцел царство хторе му обещане кед будзе гласац на украинцох а нє бал ше пекла зос хторим го страшели и за то 76% гласал за руски кнїишки у народних школах. Аж тераз и у Праги увидзели же у Карпатох нє жїе украински народ но руски и тому ше народу по мали дава їого право. А за шицко то їе заслужни лєм народ, хтори остал руским, селян, земледїлец и худоба а нє однародзени їого синове за цудзи пенїеж. Но и ми после войны дали за свой зной и труд своих синых да ше вишколоую алье у руским и славянским духу. Так ми тераз маме квиток младей интелігенції хтора їе наша, народна, руска и за хтору ше ми поношїме“.

Дальей ше п. Дудаш заж роспитовал же чом сом лєм сам пришол кед вонїи нам послалїи найлїепших своих хлапцох да у нас

укрипя руски дух. Староста Дудаш жадал да нас цо вецей нащивиме Карпатску Русь а вец и воньи нас вецей нащивя, да ше так нашо звязи замоцнѣю и да ше льепше упознаме. Вон, сам п. Дудаш обецал же док ше реши тей длужносци хтору пріял на себе та вон позбера добрих руских синых и привезде их до нашей славної Югославиі хтора за часу швитскей войны тельо жертви поднѣсла, да видза своих братох. За тим зме малыи взаемни полудзенок у хотелу Коруна.

Там сом ше упознал з' секретаром Ужгорода п. Др. Иваном Андрашковим цо його оца брат бул у нас у Коцуре, руски народни учитель. Преведльи зме час у бешеди о нашим животу тераз и у часу кед у Коцуре бул учитель стриц п. Андрашкова.

Кед зме ше розходзельи вон ми порадез да идзем (на село) до валалох и да видзим як там народ жие па да розсудим сам хто тому виновати. После сом по плану пошол до редакциі „Руского Народного Голосу“. Там ме дочекал др. Ньедзельски редактор новиных. Там зме бешедовали о шицким. Вони ми виложели план як да ше нашо звязи замоцнѣю и роширя.

Дальей сом пошол до Мункачова бул сом истого щесца. Заж було швета. И там нашо вишльи до горох и виньцох, було Петра и Павла.

Нашол сом п. Василія Самоша а Иванових зме нѣ могльи найсцгоч их там йест двома. Но за то ме вони пренашльи такой ютре док сом скоро еше спал у хотелу. Кед ме нашол нѣ бул задовольни же чом сом нѣ явел же придзем и же чом сом спал у хотелу. Вон ме поводзел и поуказовал знаменитосци городу. Я мушел исц дальей бо сом сцел обисц еше досц крайох у наших Карпатох.

(Конѣц будзе)

Георгій Шарик

Самохвала

У „Рускиих Новиных“ ше коцурски просвиташе хваля як их „Просвита“ стои пред шицкими другима у способносци приказованя забавох. Же то так, вец нам мило же ми „заряше“ до тераз у Коцуре мали вше вецей успиху у приказованю представох як тоти найльепши у цалей просвити. Тоти найльепши часто упрекоц давали забаву у исти час кед и ми алье ше ставало же их двома могльи на пальцох пречитац. Тераз на Рождество кед нашо легинѣ давали представу та народу було так полно же ше нѣ змесцел до сали. П'ихоли 1800 дин.

У „Просвити“ ше находзели жени и на-зганяло ше дзеци да видза биоскоп „Настя Волошин“ и гваря же перши дзень назберали 800 динари.

О забави наших четникох, хторих водзи вельки націонални борец Гаврил Горняков, мож чуц найкрасши похвали. Исто ше нашо коцурски просвиташе хваля же як крашнѣ напредую у „Просвити“. Правда ми нѣшка видзиме же по Коцуре бегаю два партіи просвиташих. Йедни збераю потписи да ше о. Максим вируци зос „Просвити“ и зос валалу, а други фронт водзи лично о. Максим. Тот фронт заш збера потписи да вон останѣ и дальей. И цо видзиме? Вельи ше зос „Просвити“ виписальи а о. Максим поуписовал до „Просвити“ сами дзеци, дзивчата и жени. Ту розуми ше агитовала родзина, а дзеци й жени достальи право гласа и тераз ше маю отрмац вибори. Заряше патря як ше тото обегованѣ „просвиташих“ по Коцуре окончи и питаю ше хто однѣше побиду чи хлопи хтори нѣ сцу попа, чи жени хтори го сцу. О виходу того обсгованя явим Вам.

Коцурчань

Перша помощ

Предлуженѣ

В жиме же на рѣкѣ под даким ляд подламе, и до води спаднѣ, то нѣ идц гу ньому бльиско, бо ше и под тобу ляд подламе, та будзеце двома йойчиц. Него вежнѣи два лати, дески и звязь або приби их крижом йедну на другу у форми велького кирилского Т слова. Дески полож на ляд, клѣкнѣи на задню крижну кратшу деску, а предю уздужну деску цискай шльискай на предок. Кед ше так приближиши гу утопленику, то му руд штранг, або му додай даяку лату, грану, длуге пориско з длукшим батогом, та так товарица (другара) вицагнѣш.

Же ше дахто так опіе з опойнима напитками же нѣ зна за себе, — то му треба (же льежи на хрѣбце), главу на бок поставиц, да вирива (блѣюе) коло себе, (а нѣ до своих плюцох да льига вириване).

Корчи епилепсиі (падавици) же дакого влапя, то го треба положиц на землю, на траву же мож. Треба му шмати роскопчац. Меркозац треба да ше нѣ покальѣчи.

Кого гад (змѣя) укуши, треба превязац место понад рану (бльижей гу сердцу), рану виплокац, и з розжареним желѣзом випечиц, и ставиц перевязку. Серум най да лѣкар.

Удар мозга. Кого вдери шлог, треба му на главу положиц жимни облог, а еше льепше ляд.

Кед ше дахто напіе громесенциі, оцту

або другей киселини, то му треба дац да пије вельо води з крейду, и мисльовку да врази отров на вонка.

Карбола, лизола кто ше напије, треба му давац як першу помоц да пије вельо зейтину, ольею, масла (бутера), воду с крейду, кафу, палъенку.

Лугу або масней соди кто ше напије, треба му давац мльека, барз з воду разблаженого оцту.

Погубене месо, стари колбаси, згоркнути сир, стухнуту рибу, варене або печене цесто зоз спльешньетей муки, итд. же ши дагдзе йедол на путешествою, у карчми, на вашаре итд. и же це то почнье мучиц, корчиц, преганяц, у глави ше круциц, ите. то зацагньи пальци до гарла, и старай ше да поврациш (вирвеш) поїедзене, випи чарну кафу, палъенку и поволай лъкара, да ци виплока стомак и черева, бо то хорота барз озбиљна, а зна буц и по живот опасна.

З доганом кто ше отруїе, треба му стомак и черева виплукац з пумпу и дац чорну кафу да випије.

Против отраваня зоз стрихнином (отров против патканьох), треба дац да йедло повраци, затим да випије дубови чай и животињски угель.

Отраваному зоз сублиматом треба дац мльека з живима вайцами, воду зоз сумповим квѣтком, лъкара поволац.

Дзе у пецох топя з угльом в жиме, дальей у пиньвицох дзе вре вино, же вариц на деревеним углье у хижи, або же пеглац длуго у завартей хижи, — може доїсц до траваня зоз угльовим гасом (СО).

Помоц ше указуйе так: Области дзвери поотверац, пострадалих виньесц на двор, и же нье дихаю робиц им вештачке диханіе, шмати им треба роскомоциц. У затраваней соби нье треба дихац, а затримац диханіе треба.

При отраваню зоз газом за осветлење, роби ше слично.

Dr. med. Будишин ч. Сакач Соня

Б Е Р З А

Жито: бачке 158—159; банатске 157—158; сримске 158—159.

Кукурица: бачка и сримска 103—105; банатска 104—106.

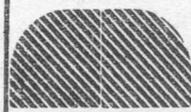
Яреу: бачки и сримски 136—138.

Овес: бачки и сримски 160—162:50

Мука: бачка и банатска Ог и Огг 247:50—257:50; ч. 2 227:50 до 237:50; ч. 5 207:50—217:50; ч. 6 187:50 до 197:50; ч. 7 157:50—167:50; ч. 8 112—115.

ФЕЛЬТОН

Максим Петров



Налога

— Ганьо! Я берем канту, та идзем на артейску!

— Добре, лъем ше там нье забавяйце.

— Нье, лъем кед нье будзе налога!

Бачикови Грицови нье так ше сцело исц на артейску, як до читальни, да у друштво побешедуїе о своих хлопских стварох. Там ше бешедовало и о тим, же поведземе, того жена нье сцела пуциц до читальни (як и бачика Грица) а того заш жена добре вигандровала. А треци ше еце поносавал, же кед ше виберал, та му жена висипала сакайтов отруби, цо сцела дац швиньом, на главу.

О таких и иньшаких стварох бешедовали хлопи, кед ше зишли вечар у читальни. Бачи Грицо любел ходзиц до читальни, та да ше ма зос чим вигвариц, вше гуторел жени (бо го вона нье пуцала) же идзе на артейску. Розуми ше, же вше мушел вльечиц канту зос собу.

Так и тераз. Вжал канту и вишол на драгу. . .

Бул красни жимски вечар. То бул йеден од тих вечарох, котрих в жиме йест найвещей . . . мирни, цихи и нье так одвише жимни.

На турњи вибило пол осмей. Бачи Грицо ше почал кушичко понагляц. Нье зато, же да сцигнье на време, бо времена було досц до 11 годзин (аж дотля любели доцагнуц) аље за то да ше наслуша приповетки. Ша бачи Грицо люби слушац приповетки о женох!

— Лъем да нье тота преклята канта, та би шицко було у шоре — почал дудрац бачи Грицо.

Бул вон уж старши человек и йеден з тих цо, як то вон сам гуторел, уж вещей раз осетяли женову розвалку на своим хрибце. А боме, вельо раз ю осетел бачи Грицо. . . Да вам то будзе познате, мушим вам описац збльиска його натуру.

Просто по просту да вам повем: бачи Грицо бул барз вельки обѣшеняк. Любел каждого насекирац, а до кого ше влапел, того так насекирал, же широта человек нье знал од йеду цо робиц. Найвещей патела од нього його Ганя.

Аље док ми приповедали о натура бачика Грица, вон уж дошол до читальни. Вошол нука.

У читальни було уж вещей хлопох. Шедзели коло округлого набивацого пеца (цо го

видумал јакиш кломфер з Керестура) и слухали, цо приповедал бачи Митро. Ањи нье осетели, же вошол бачи Грицо. А тот льем вошол, положел канту гу дзвером на лавку и шеднул гу хлопом, та почал слушац.

— ... я з хижи до прикльета, а вона зомну. Хвацела сакайтов з муку, та фац до мње... Таки сом бул били, як млинар...

— А дзе сце ноцовали, тоту, ноц? — озвал ше хтошка.

— Боме горко ше теди ноцовало — наставел бачи Митро. — До хижи сом уж нье пошол, алье гайд до хльива, гу кобули, да ми пребачице. Но алье и ту сом вицагнул лутрию. Треба вам знац, же моя кобула барз нье любви кед дахто зос ню ноцује (як я). Знаце, же ми цалу ноц нье дала спац. Фурт ровно лупкала до яшльох. А то шицко льем пре тоту мою Ержу. И тераз сом ше льедво вимкнул од того скараньика швецкого!

Ту бачи Митро сконьчел свою приповетку. Бачи Грицо ше по тих словох так задумал же ањи нье чул о чим хлопи дальей бешедовали. Вера и його Ганя нье була льепша од Ержи. Бачи Грицо у тих своих думох заспал...

* * *

И шньие наш бачи Грицо, же ше заш зос свою повадзел. Алье жена мала фришши язык и баяко, обегла бачика Грица.

Алье да ше то робело о тим, же хто кого обегње у языкованю; було би шицко у шоре. Алье ту Ганя (так бачи Грицо шњи) почала поступац за прикладом бачиковей Митровей Ержи. Хвацела кабел зос воду, цо йей бул под руку, та плюс на бачика Грица. Ањи го на Вельку Ноц так нье обляли, як го Ганя теди (во шње) обляла. У тим ше бачи Грицо и пребудзел, бо хтошка до нього штухнул...

— Бачи, станьце, бо уж замикаме читальню!

Бачи Грицо скочел як опарени. Зорвал ше и вишол з хлопами зос читальни.

По драже себе роздумовал о тим, цо шњил. Боме то було страшне. Аж му зуби цвенкали. У тим ше сетел, же канту забул у читальни... „Гу... Цо тераз робиц?... Алье уж озда нье будзе видзиц; и так уж шпи... А на рано ше озда льем даяк вигварим!“ — так себе цешел широтка.

Льедво якошик доплынтал ше вон до свойого дому. Закукнул перше на облак, да ше прешзечи, чи ше швици у хижи. На щесце нье швицело ше. „Значи же Ганя уж давно шпи“ — подумал и вошол до прикльета.

У прикльеце було барз цма, а до того и бачи бул поспани, та нье барз добре видзел и увадзел до чогишик. Таки лапат настал по прикльеце, же ше аж Ганя збудзела.

— Та дзе сце були до тераз?! Убил же би вас швет!

— Га була барз велька налога, та сом ше нье могол доцискац — одповед якош нье шмело бачи Грицо.

Ганя ше змирела. Обрацела ше на други бок и заспала. Бачи Грицо пошол за йей прикладом и льегнул на другу посцель.

* * *

На други дзень рано, було то в ньедзелю, Ганя, як обично каждая газдиня в ньедзелю, почала рихтац полудзенок. Уж обрала курче, та йей требало канту. Але канту Бог мал. Мушела ше послужиц зос каблом. Уморела вона якош тото курче, наставела на юшку, а сама ше зобрала и пошла до церкви.

Алье як ше Ганя зачудовала, кед при церкви виглашели, же хтошка охабел канту у читальни, та най ше прїяви по ню. Дораз ше здогадала, же то йей Грицо охабел.

Цо дальей було, нье знам. Льем то знам, же бачи Грицо еше того дня ишол зос похильену главу до читальни по — канту.

Зашвицела до дња зоря

(ария зашвицело слунко рано попод каждую ягоду)

Зашвицела до дња зоря Бо кед труду ви нье даце
Дораз по полноци, Народносц препадње,
Дала вона свойо лучи Препадње вам русске слово,
Русскому народу. Украинске будзе.

Зашвицела по полноци Украина барз далеко
Барз по цемной ноци, Ањи йе нье наша,
Розшвицела вона ясно Ањи йе нам нье родзина,
Нашо русски доми. То цалком цудзина.

Станьце горе ви зос спанья Ми жийеме у держави
Бо уж дораз били дзень, Трох словенох сложних,
Треба почац уж роботу Нье бойце ше браца мили
Як цо кажди дзень. Ньяких страшеньох.

Треба робиц дзень и вноци Бо словени мудри людзе
За свою народносц, Шльебоду нам дали,
Нье треба ше нйч льеновац Випупели русски народ
Алье вельо труду дац. Од цудзого ярма.

Михаил М. Мальик

Читайце Русску Зарю